



EURÓPAI PARLAMENT

2009–2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2012/2061(INI)

2.8.2012

MÓDOSÍTÁS: 319–418

Jelentéstervezet
Alejandro Cercas
(PE489.678v02-00)

a Bizottságnak szóló ajánlásokkal a munkavállalók tájékoztatásáról és a velük folytatott konzultációról, a szerkezetátalakítás előrejelzéséről és kezeléséről
(2012/2061(INI))

AM\910594HU.doc

PE494.636v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegReport

Módosítás319
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A különböző szintű hatóságok a következő módokon lépnek fel az előrejelzés és a kezelés terén:

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás320
Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A különböző szintű hatóságok a következő **módokon lépnek fel** az előrejelzés és a kezelés terén:

Módosítás

1. A különböző szintű hatóságok **és foglalkoztatási szolgálatok** a következő **hozzájárulásokat teszik** az előrejelzés és a kezelés terén:

Or. en

Módosítás321
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A különböző szintű hatóságok **a következő módokon lépnek fel** az előrejelzés és a kezelés terén:

Módosítás

1. A különböző szintű hatóságok **a gazdaságra és a társadalomra gyakorolt hatás enyhítése érdekében felléphetnek a tervezett szerkezetátalakítások terén.**

Or. en

Módosítás322

Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A különböző szintű hatóságok a következő módokon *lépnek fel az előrejelzés és a kezelés* terén:

Módosítás

1. A különböző szintű hatóságok a következő módokon *léphetnek fel a szerkezetátalakítási folyamat* terén:

Or. es

Módosítás323

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) előmozdítják az érintett külső szereplők munkájának a társaságon belüli munkával való összehangolását;

törölve

Módosítás

Or. de

Módosítás324

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) előmozdítják az érintett külső szereplők munkájának a társaságon belüli munkával való összehangolását;

törölve

Módosítás

Or. en

Módosítás325

Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) előmozdítják az érintett **külső szereplők munkájának a társaságon belüli munkával való összehangolását;**

Módosítás

a) előmozdítják az érintett **szereplőkkel való párbeszédet, koordinációt, illetve együttműködést;**

Or. es

Módosítás326

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) a gazdasági és társadalmi hatásuk enyhítése érdekében támogatják a folyamatok előrejelzését és különösen a szerkezetátalakítási műveleteket.

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás327

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 1 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) a gazdasági és társadalmi hatásuk enyhítése érdekében támogatják a folyamatok előrejelzését és különösen a szerkezetátalakítási műveleteket.

Módosítás

törölve

Módosítás328

Marije Cornelissen, Karima Delli
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 1 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) a gazdasági és társadalmi hatásuk enyhítése érdekében támogatják a folyamatok előrejelzését és különösen a szerkezetátalakítási műveleteket.

Módosítás

b) a gazdasági, társadalmi **és környezeti** hatásuk enyhítése érdekében támogatják a folyamatok előrejelzését és különösen a szerkezetátalakítási műveleteket.

Módosítás329

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 1 bekezdés – c a pont (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

ca) a vállalkozások átruházásának támogatása, beleértve a szövetkezeti formában a munkavállalókra történő átruházást, illetve a munkavállalókat új vállalkozások indításában segítő intézkedések támogatása, beleértve a szövetkezeti formában vagy a munkavállalói vállalkozás-tulajdonlás más formáin keresztül történő vállalat alapítást, amennyiben valamely vállalat bezárásra kerül, a gazdasági tevékenység azonban még életképes lehet.

Módosítás330
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A hatóságok figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

törölve

Or. de

Módosítás331
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A hatóságok figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

2. A hatóságoknak rendszeres párbeszédet kell folytatniuk a társaságokkal a képzésekre vonatkozó igényekről, illetve arról, hogyan járulhatnak hozzá a közszolgáltatások a képzési követelményekhez.

Or. en

Módosítás332
Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A hatóságok figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves

2. A hatóságok és foglalkoztatási szolgálatok segítséget nyújtanak vagy tanácsot adnak a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a

tervekre vonatkozó *mechanizmusokat*.

foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó *mechanizmusokkal kapcsolatban, különösen azáltal, hogy megszervezik minden alkalmazott kompetenciáinak értékelését.*

Or. en

Módosítás333
Evelyn Regner

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A hatóságok figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

Módosítás

2. A hatóságok *a megfelelő szintű szociális partnerekkel való szoros együttműködésben* figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

Or. en

Módosítás334
Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A hatóságok figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

Módosítás

2. A hatóságok *a megfelelő szintű szociális partnerekkel való szoros együttműködésben* figyelemmel kísérik a társaságon belül kidolgozott, hosszú távú tervezésre és a foglalkoztatási és készségigényekkel kapcsolatos többéves tervekre vonatkozó mechanizmusokat.

Or. en

Módosítás335
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A strukturális változások által érintett régiókban a hatóságok:

törölve

Or. de

Módosítás336
Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A strukturális változások által érintett régiókban a hatóságok:

3. A strukturális változások által érintett régiókban a hatóságok ***a megfelelő szintű szociális partnerekkel való szoros együttműködésben:***

Or. en

Módosítás337
Evelyn Regner

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A strukturális változások által érintett régiókban a hatóságok:

3. A strukturális változások által érintett régiókban a hatóságok ***a megfelelő szintű szociális partnerekkel való szoros együttműködésben:***

Or. en

Módosítás338

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

3. A strukturális változások által érintett régiókban a **hatóságok**:

Módosítás

3. A strukturális változások által érintett régiókban a **hatóságoknak adott esetben mérlegelniük kell az alábbiakat**:

Or. en

Módosítás339

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) állandó testületeket, hálózatokat vagy megfigyelőközpontokat hoznak létre a változási folyamatok figyelemmel kísérésére;

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás340

Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) állandó testületeket, hálózatokat vagy megfigyelőközpontokat hoznak létre a változási folyamatok figyelemmel kísérésére;

Módosítás

a) állandó testületeket, hálózatokat vagy megfigyelőközpontokat hoznak létre a változási folyamatok figyelemmel kísérésére, **illetve ingyenes kompetencia-felmérést biztosítanak, elsősorban azon**

alkalmazottaknak, akiknek alacsony a foglalkoztathatóságuk;

Or. en

Módosítás341

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – a pont

Ajánlásra irányuló javaslat

a) állandó *testületeket, hálózatokat* vagy *megfigyelőközpontokat hoznak létre* a változási folyamatok figyelemmel kísérésére;

Módosítás

a) állandó *testületek, hálózatok* vagy *megfigyelőközpontok létrehozása* a változási folyamatok figyelemmel kísérésére;

Or. en

Módosítás342

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) előmozdítják munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat;

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás343

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) **előmozdítják** munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási **paktumokat**;

Módosítás

b) **a** munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási **paktumok előmozdítása**;

Or. en

Módosítás344
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) előmozdítják munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat;

Módosítás

b) előmozdítják **a** munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat, **figyelembe véve a helyi mikro-, kis- és középvállalkozások szövetékét**;

Or. fr

Módosítás345
Marije Cornelissen, Karima Delli
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) előmozdítják munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat;

Módosítás

b) előmozdítják **a** munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást, **valamint megfelelő munkakörülményeket** célzó területi foglalkoztatási paktumokat;

Or. en

Módosítás346
Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – b pont

Ajánlásra irányuló javaslat

b) előmozdítják munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat;

Módosítás

b) előmozdítják *a* munkahelyteremtést és a változáshoz való alkalmazkodást célzó területi foglalkoztatási paktumokat, ***illetve megpróbálják minden módon vonzani a beruházásokat;***

Or. en

Módosítás347
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – c pont

Ajánlásra irányuló javaslat

c) a munkahelyváltást elősegítő mechanizmusokat ösztönöznek vagy hoznak létre;

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás348
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – c pont

Ajánlásra irányuló javaslat

c) a munkahelyváltást elősegítő mechanizmusokat ösztönöznek vagy hoznak létre;

Módosítás

c) a munkahelyváltást elősegítő mechanizmusok ösztönzése vagy létrehozása;

Or. en

Módosítás349

Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – c pont

Ajánlásra irányuló javaslat

c) a munkahelyváltást elősegítő mechanizmusokat ösztönöznek vagy hoznak létre;

Módosítás

c) a munkahelyváltást elősegítő mechanizmusokat ösztönöznek vagy hoznak létre, **beleértve a vállalati hálózatépítést és a bevált gyakorlatok cseréjét;**

Or. en

Módosítás350

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – d pont

Ajánlásra irányuló javaslat

d) végrehajtják a kis- és középvállalkozásokra és munkavállalóikra irányuló képzési fellépéseket és támogatják az említett és a nagyobb társaságok közötti párbeszédet és együttműködést;

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás351

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – d pont

Ajánlásra irányuló javaslat

d) **végrehajtják** a kis- és középvállalkozásokra és munkavállalóikra

Módosítás

d) a kis- és középvállalkozásokra és munkavállalóikra irányuló képzési

irányuló képzési *fellépéseket* és *támogatják* az említett és a nagyobb társaságok közötti *párbeszédet* és *együttműködést*;

fellépések végrehajtása és az említett és a nagyobb társaságok közötti *párbeszéd* és *együttműködés támogatása*;

Or. en

Módosítás352
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – e pont

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

e) támogatják a regionális foglalkoztatást és a gazdasági és szociális átalakítást.

törölve

Or. de

Módosítás353
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – e pont

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

e) támogatják a regionális foglalkoztatást és a gazdasági és szociális átalakítást.

e) a regionális foglalkoztatás és a gazdasági és szociális átalakítás támogatása.

Or. en

Módosítás354
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
11 ajánlás – 3 bekezdés – e pont

Ajánlásra irányuló javaslat

e) állandó testületeket, hálózatokat vagy megfigyelőközpontokat hoznak létre a változási folyamatok **figyelemmel kísérésére**;

Módosítás

e) állandó testületeket, hálózatokat vagy megfigyelőközpontokat hoznak létre a változási folyamatok **előrejelzésére**;

Or. es

Módosítás355

Marije Cornelissen, Karima Delli
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – e pont

Ajánlásra irányuló javaslat

e) támogatják a regionális foglalkoztatást és a gazdasági és szociális átalakítást.

Módosítás

e) támogatják a regionális foglalkoztatást és a gazdasági, szociális és **környezetvédelmi** átalakítást.

Or. en

Módosítás356

Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat

11 ajánlás – 3 bekezdés – e a pont (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

ea) ösztönzik a technológiai innovációkat, különös tekintettel a szén-dioxid-kibocsátás csökkentésére irányuló lehetőségekre.

Or. fr

Módosítás357

Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
12 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok **társfinanszírozást** nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Módosítás

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok **finanszírozást** nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Or. de

Módosítás358

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
12 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságok **nemzeti** jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Módosítás

1. A társaságok **uniós** jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Or. en

Módosítás359

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Módosítás

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas, ***beleértve – amennyiben ez lehetséges – a vállalkozások szövetkezeti formában munkavállalókra történő átruházásához és az új vállalkozások létrehozásához – többek között a szövetkezeti formában vagy a munkavállalói vállalkozás-tulajdonlás más formáin keresztül történő vállalatalapításhoz –nyújtott támogatást.***

Or. fr

Módosítás360

Sergio Gutiérrez Prieto

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok ***társfinanszírozást*** nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a

Módosítás

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok ***pénzügyi támogatást és másfajta támogatási eszközöket*** nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha

munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Or. en

Módosítás361

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Módosítás

1. A társaságok nemzeti jogszabályokból vagy gyakorlatokból fakadó kötelezettségeinek sérelme nélkül, **lehetőség szerint és a nemzeti költségvetés korlátainak függvényében** a hatóságok társfinanszírozást nyújtanak a szerkezetátalakítást végrehajtó társaságok munkavállalóit támogató foglalkoztathatósági intézkedésekhez, ha az ilyen típusú támogatás a munkaerőpiacra történő mihamarabbi visszatérésükhöz szükséges vagy arra alkalmas.

Or. en

Módosítás362

Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 1a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

1a. Az uniós jogszabályok sérelme nélkül a hatóságok támogatási rendszereket vezethetnek be elsődlegesen azon vállalatok dolgozói számára, amelyek:

a) az irányelv 4. ajánlásának (2)

bekezdésében foglaltak szerint a foglalkoztatásra és a képzési igényekre vonatkozó hosszú távú stratégiai tervet dolgoznak ki, saját kezdeményezésre vagy az alkalmazottak képviselőivel megállapodva;

b) elkötelezik magukat az irányelv 9. ajánlásában említett megállapodások mellett;

c) az ellenőrzött társaságok és munkavállalóik bevonása az irányelv 4–9. ajánlásában foglaltakkal összhangban hozott intézkedésekbe.

Or. fr

Módosítás363
Thomas Mann

Ajánlásra irányuló javaslat
12 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA, az ESZA és az EGAA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók *a szerkezetátalakítás előrejelzésére és előkészítésére irányuló integrált fellépések támogatására, valamint az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásában a munkáltatók változásokhoz való alkalmazkodásának elősegítésére.*

Módosítás

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA, az ESZA és az EGAA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók a munkáltatók *segítésére a szerkezetátalakítási műveletek során.*

Or. de

Módosítás364
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
12 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA, az ESZA és az EGAA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók a szerkezetátalakítás ***előrejelzésére és előkészítésére irányuló integrált fellépések*** támogatására, valamint ***az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásában a*** munkáltatók változásokhoz való alkalmazkodásának elősegítésére.

Módosítás

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA, az ESZA és az EGAA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók szerkezetátalakítás támogatására, valamint a munkáltatók változásokhoz való alkalmazkodásának elősegítésére.

Or. en

Módosítás365

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA, az ESZA ***és az EGAA*** forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók a szerkezetátalakítás előrejelzésére és előkészítésére irányuló integrált fellépések támogatására, valamint az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásában a munkáltatók változásokhoz való alkalmazkodásának elősegítésére.

Módosítás

2. Az európai uniós alapok, különösen az ERFA ***és*** az ESZA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók a szerkezetátalakítás előrejelzésére és előkészítésére irányuló integrált fellépések támogatására, valamint az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásában a munkáltatók változásokhoz való alkalmazkodásának elősegítésére.

Or. en

Módosítás366

Marije Cornelissen, Karima Delli

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat

12 ajánlás – 2 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2a. Az uniós és nemzeti jogszabályokból, illetve gyakorlatokból fakadó, a tagállamokra és a munkáltatókra vonatkozó kötelezettségek helyettesítése nélkül, az EGAA forrásai a rájuk irányadó szabályokkal összhangban felhasználhatók az elbocsátott munkavállalók gyors elhelyezkedésének pénzügyi támogatására.

Or. en

Módosítás367

Veronica Lope Fontagné

**Ajánlásra irányuló javaslat
13 ajánlás**

Ajánlásra irányuló javaslat

A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi szinten kijelölik az **irányelv** alkalmazásáért felelős hatóságokat.

Módosítás

A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi szinten kijelölik az **ajánlás** alkalmazásáért felelős hatóságokat.

Or. es

Módosítás368

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

**Ajánlásra irányuló javaslat
13 ajánlás**

Ajánlásra irányuló javaslat

A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi szinten kijelölik az **irányelv** alkalmazásáért felelős hatóságokat.

Módosítás

A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi szinten kijelölik **ezen magatartási kódex** alkalmazásáért felelős hatóságokat.

Or. en

Módosítás369

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – cím

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

**A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI
FOLYAMATOK NYOMON KÖVETÉSE,
ÉRTÉKELÉSE ÉS AZ AZOKRÓL VALÓ
JELENTÉSTÉTEL**

**A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSOK
TANULSÁGAI**

Or. en

Módosítás370

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – cím

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

**A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI
FOLYAMATOK NYOMON KÖVETÉSE,
ÉRTÉKELÉSE ÉS AZ AZOKRÓL VALÓ
JELENTÉSTÉTEL**

FOLYAMATBAN LÉVŐ PÁRBESZÉD

Or. en

Módosítás371

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

1. A társaságoknak a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkenés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális

törölve

egészségét.

Or. en

Módosítás372

Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságoknak a ***külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük*** a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkentés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók ***pszichoszociális egészségét.***

Módosítás

1. A társaságoknak ***minden lehetőet meg kell tenniük dolgozóik egészségének és biztonságának szavatolása érdekében, és különös erőfeszítéseket kell tenniük a munkavállalókat esetlegesen érintő veszélyek megelőzése, illetve a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkentés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalókra gyakorolt negatív hatás enyhítése érdekében .***

Or. es

Módosítás373

Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságoknak a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan ***nyomon kell követniük*** a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkentés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális ***egészségét.***

Módosítás

1. A társaságoknak a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve ***megelőző jelleggel*** folyamatosan ***törekedniük kell az ismeretek bővítésére*** a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkentés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális ***egészségével kapcsolatban.***

Módosítás374
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A társaságoknak a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkenés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális egészségét.

Módosítás

1. A társaságoknak a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkenés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális egészségét, **különös tekintettel a nemekre.**

Or. fr

Módosítás375
Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A **társaságoknak** a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkenés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális egészségét.

Módosítás

1. A **munkáltatóknak** a külső szervekkel és hatóságokkal együttműködve folyamatosan nyomon kell követniük a szerkezetátalakítási folyamatok által érintett – mind a létszámcsökkenés alá tartozó, mind a társaságnál maradó – munkavállalók pszichoszociális egészségét.

Or. en

Módosítás376
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A társaságok a munkavállalók képviselőivel és a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Módosítás

2. A társaságoknak folyamatos párbeszédet kell folytatniuk alkalmazottaikkal és képviselőikkel a szerkezetátalakítások következményeiről a tapasztalatokból való tanulás és a „bevált gyakorlatokkal” kapcsolatos politikák, illetve olyan folyamatok kidolgozásának érdekében, amelyek segítséget nyújtanak a lehetséges jövőbeni szerkezetátalakításokhoz.

Or. en

Módosítás377
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A társaságok a munkavállalók képviselőivel és a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Módosítás

2. A társaságoknak hatékonyan kell használniuk a szerkezetátalakítási gyakorlataik szükség szerinti értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló meglévő eszközöket, ugyanakkor ösztönözniük kell azok fejlesztését is, a munkavállalók képviselőivel együttműködve.

Or. es

Módosítás378
Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A **társaságok** a munkavállalók képviselőivel és a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Módosítás

2. A **munkáltatók** a munkavállalók képviselőivel és a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik – **különösen az egészségre és biztonságra, illetve a nemek közötti egyenlőségre gyakorolt hatásaik** – rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Or. en

Módosítás379

Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A társaságok a munkavállalók képviselőivel és a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Módosítás

2. A társaságok a munkavállalók képviselőivel és **szükség esetén** a folyamatba bevont külső szervezetekkel együttműködve létrehozzák a szerkezetátalakítási gyakorlataik rendszeres értékelésére és az azokról való jelentéstételre szolgáló eszközöket.

Or. en

Módosítás380

Alejandro Cercas

Ajánlásra irányuló javaslat

14 ajánlás – 2 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

2a. A Bizottság az eredmények mérése érdekében egy speciális, szerkezetátalakításról szóló, koherens és

Módosítás

következetes statisztikai rendszert hoz létre, annak közös meghatározása érdekében, hogy mely helyzetek indokolják a szerkezetátalakítást és az miben áll, illetve mik a lényeges okai és hatásai.

A tagállamok együttműködnek a rendszeren belül azáltal, hogy statisztikai információkat szolgáltatnak a szerkezetátalakításokról, a megállapított technikai előírások szerint.

Mindeközben az illetékes hatóságok biztosítják, hogy az elbocsátásról értesített dolgozók számára és típusára vonatkozó jelentéstételi követelményeket a csoportos létszámcsökkentésről szóló irányelv szerint nemzeti szinten betartják.

Or. en

Módosítás381
Marije Cornelissen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 2 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2a. Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy az elbocsátásról értesített dolgozók számára és típusára vonatkozó jelentéstételi követelményeket a csoportos létszámcsökkentésről szóló irányelv szerint nemzeti szinten betartják.

Or. en

Módosítás382
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
14 ajánlás – 2 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2a. Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy az elbocsátott dolgozók számára és típusára vonatkozó, a csoportos létszámcsökkentésről szóló irányelv szerint előírt jelentéseket nemzeti szinten összegyűjtik és összesítik.

Or. fr

Módosítás383
Alejandro Cercas

Ajánlásra irányuló javaslat
14 a ajánlás (új) („a VI. szakasz – Vegyes rendelkezések” után első ajánlásként beszúrva)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

Minimumkövetelmények

1. Ez az irányelv nem sérti a tagállamok azon jogát, hogy a dolgozók számára kedvezőbb, vagy a szociális partnerekkel kötött, a dolgozók számára kedvezőbb kollektív szerződéseket elősegítő vagy lehetővé tévő jogalkotási, szabályozási vagy igazgatási rendelkezéseket alkalmazzanak vagy hozzanak.

2. Jelen irányelv alkalmazása semmilyen esetben sem adhat okot a jelen irányelv által érintett területeken dolgozók általános védelmi szintjének csökkentésére.

Or. en

Módosítás384
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
15 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői, valamint ezen irányelv értelmében kifejezetten a számukra nyújtott információhoz hozzáférő egyéb személyek ne legyenek jogosultak ezen információk felfedésére, ha azokat bizalmas információként nyújtották.

Módosítás

törölve

Or. fr

Módosítás385
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
15 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői, valamint ezen **irányelv** értelmében kifejezetten a számukra nyújtott információhoz hozzáférő egyéb személyek ne legyenek jogosultak ezen információk felfedésére, ha azokat bizalmas információként nyújtották.

Módosítás

1. A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői, valamint ezen **ajánlás** értelmében kifejezetten a számukra nyújtott információhoz hozzáférő egyéb személyek ne legyenek jogosultak ezen információk felfedésére, ha azokat bizalmas információként nyújtották.

Or. es

Módosítás386
Alejandro Cercas

Ajánlásra irányuló javaslat
15 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői, valamint ezen

Módosítás

1. A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői, valamint ezen

irányelv értelmében kifejezetten a számukra nyújtott információhoz hozzáférő egyéb személyek ne legyenek jogosultak ezen információk felfedésére, ha azokat bizalmas információként nyújtották.

irányelv értelmében kifejezetten a számukra nyújtott információhoz hozzáférő egyéb személyek ne legyenek jogosultak ezen információk felfedésére, ha azokat **a nemzeti jog és gyakorlat szerint** bizalmas információként nyújtották.

Or. en

Módosítás387 **Frédéric Daerden**

Ajánlásra irányuló javaslat **15 ajánlás – 2 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy különleges esetekben és a nemzeti jogszabályokban megállapított feltételek és korlátok mellett a társaságok ne legyenek kötelesek továbbítani azokat az információkat, amelyek a természetükből fakadóan, objektív kritériumok alapján súlyosan sértenék a működésüket, vagy amelyek továbbításából jogsérelmük származna.

törölve

Or. fr

Módosítás388 **Thomas Händel**

Ajánlásra irányuló javaslat **15 ajánlás – 2 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy különleges esetekben és a nemzeti jogszabályokban megállapított feltételek és korlátok mellett a társaságok ne legyenek kötelesek továbbítani azokat az információkat, amelyek a természetükből

törölve

fakadóan, objektív kritériumok alapján súlyosan sértenék a működésüket, vagy amelyek továbbításából jogséremlük származna.

Or. de

Módosítás389

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat

15 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy különleges esetekben és a nemzeti jogszabályokban megállapított feltételek és korlátok mellett a társaságok ne legyenek kötelesek továbbítani azokat az információkat, amelyek a természetükből fakadóan, objektív kritériumok alapján súlyosan sértenék a működésüket, vagy amelyek továbbításából jogséremlük származna.

törölve

Or. en

Módosítás 390

Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat

15 ajánlás – záró rész

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

Valamely tagállam rendelkezhet úgy, hogy ilyen felmentés előzetes közigazgatási vagy bírósági jóváhagyás mellett nyújtható.

törölve

Or. fr

Módosítás391
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
15 ajánlás – záró rész

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

Valamely tagállam rendelkezhet úgy, hogy ilyen felmentés előzetes közigazgatási vagy bírósági jóváhagyás mellett nyújtható. ***törölve***

Or. de

Módosítás392
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
15 a ajánlás – 1 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

1a. Ez az irányelv nem sérti a tagállamok azon jogát, hogy a dolgozók számára kedvezőbb, vagy a szociális partnerekkel kötött, a dolgozók számára kedvezőbb kollektív szerződéseket elősegítő vagy lehetővé tévő jogalkotási, szabályozási vagy igazgatási rendelkezéseket alkalmazzanak vagy hozzonhozzanak.

Or. fr

Módosítás393
Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat
15 a ajánlás – 1 b bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

1b. Jelen irányelv alkalmazása semmilyen esetben sem adhat elegendő okot a jelen irányelv által érintett területeken dolgozók általános védelmi szintjének csökkentésére.

Or. fr

Módosítás394

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch,

**Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – cím**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

Az irányelv betartása

A kódex kihirdetése

Or. en

Módosítás395

Veronica Lope Fontagné

**Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 1 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket, így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

törölve

Or. es

Módosítás396

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

16 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok *az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket, így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.*

Módosítás

1. A tagállamok *megfelelő lépéseket tesznek azért, hogy felhívják a nemzeti szociális partnerek szervezeteinek figyelmét a jelen kódexre, akiket ezután ösztönözni kell arra, hogy a kódexet saját tagjaik körében kihirdessék.*

Or. en

Módosítás397

Frédéric Daerden

Ajánlásra irányuló javaslat

16 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket; így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági *eljárások* álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

Módosítás

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket; így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági *szankciók* álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében, *kiváltképp annak biztosítása érdekében, hogy a társaságok hozzájáruljanak a szerkezetátalakítások társadalmi és környezetvédelmi költségeihez.*

Or. fr

Módosítás398

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket, így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

Módosítás

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket; így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő **szankciók és** közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

Or. en

Módosítás399
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 1 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket, így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

Módosítás

1. A tagállamok az irányelv betartásának elmulasztása esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket; így biztosítják különösen azt, hogy megfelelő **szankciók és** közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az irányelvből fakadó kötelezettségek betartása érdekében.

Or. de

Módosítás400
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A tagállamok biztosítják, hogy az

Módosítás

törölve

irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Or. es

Módosítás401

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

**Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

törölve

Or. en

Módosítás402

Frédéric Daerden

**Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést, **vagy a társasági profit részvényesek közötti elosztását – ahelyett, hogy azt visszaforgatták volna a társaságba öt évvel a szerkezetátalakítást megelőzően – vagy a társaság fizikai és humán erőforrás-tőkájének szándékos elpusztítását – azért,**

hogy a társaságot ne vásárolhassa fel egy versenytárs – célzó stratégiát megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból, illetve térítsenek vissza minden pénzügyi támogatást, amit a jogszabálysértés alatti pénzügyi években kaptak, különösen azért, hogy biztosítsák a társaság hozzájárulását a szerkezetátalakítás társadalmi és környezetvédelmi költségeihez.

Or. fr

Módosítás403
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **társaságok** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **munkáltatók fizessenek vissza minden, a megelőző tíz évben kapott támogatást, és** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Or. de

Módosítás404
Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A tagállamok biztosítják, hogy az

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az

irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **társaságok** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **munkáltatók** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Or. en

Módosítás405

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat

16 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **társaságok** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó **munkáltatók** a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból, **illetve térítsék vissza azt.**

Or. en

Módosítás406

Elisabeth Morin-Chartier

Ajánlásra irányuló javaslat

16 ajánlás – 2 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból.

Módosítás

2. A tagállamok biztosítják, hogy az irányelvből fakadó rendelkezéseket be nem tartó társaságok a jogszabálysértést megállapító bírósági határozatot követő öt éven keresztül ne részesüljenek az európai uniós költségvetésből származó finanszírozásból. **A tagállamok azt is biztosítják, hogy a hatóságok és a saját**

hatóságuk alá tartozó testületek segítséget vagy javaslatot nyújtsanak annak érdekében, hogy megkönnyítsék és elősegítsék a szerkezetátalakítás gördülékeny lefolyását és minimalizálják a hatásokat.

Or. en

Módosítás407
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 2a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

2a. A szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

Or. de

Módosítás408
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

törölve

Or. es

Módosítás409
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

törölve

Or. en

Módosítás410

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett *helyzetben lévő munkáltatókat* a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások és *közbeszerzési szerződések* kedvezményéből.

Or. en

Módosítás411

Jutta Steinruck

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 3 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező

3. A tagállamok a *fenti* (2) bekezdésben említett *helyzetben lévő munkáltatókat* a

időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások **és közbeszerzési szerződések** kedvezményéből.

Or. en

Módosítás412 **Thomas Händel**

Ajánlásra irányuló javaslat **16 ajánlás – 3 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások **és szerződési kapcsolatok** kedvezményéből.

Or. de

Módosítás413 **Frédéric Daerden**

Ajánlásra irányuló javaslat **16 ajánlás – 3 bekezdés**

Ajánlásra irányuló javaslat

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből.

Módosítás

3. A tagállamok a (2) bekezdésben említett társaságokat a fentivel megegyező időtartamra kizárják a nemzeti költségvetésből származó közfinanszírozású támogatások kedvezményéből, **illetve vissza kell téríteniük a jogszabálysértés alatti pénzügyi években kapott pénzügyi támogatást.**

Or. fr

Módosítás414
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 3 a bekezdés (új)

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

3a. A vállalkozás vagy a vállalkozások csoportjának vezetősége semmilyen, a tervezett szerkezetátalakítással kapcsolatos intézkedést nem hozhat addig, amíg az alkalmazottak képviselőivel való tárgyalásokat megfelelően le nem zárták. A tagállamok biztosítják az átmeneti jogi védelmet biztosító intézkedések lehetőségét.

Or. de

Módosítás415
Veronica Lope Fontagné

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 4 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az említett bekezdésekben említett társaságok munkavállalói használják fel.

törölve

Or. es

Módosítás416
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ajánlásra irányuló javaslat

16 ajánlás – 4 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az említett bekezdésekben említett társaságok munkavállalói használják fel.

törölve

Or. en

Módosítás417
Thomas Händel

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 4 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az említett bekezdésekben említett társaságok munkavállalói használják fel.

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az említett bekezdésekben említett társaságok **azon** munkavállalói használják fel, **akiknek munkahelyét az érinti.**

Or. de

Módosítás418
Marije Cornelissen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Ajánlásra irányuló javaslat
16 ajánlás – 4 bekezdés

Ajánlásra irányuló javaslat

Módosítás

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az

4. A (2) és a (3) bekezdés rendelkezési ellenére semmi sem zárja ki azt, hogy az

Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az említett **bekezdésekben** említett **társaságok** munkavállalói használják fel.

Európai Unió általános költségvetéséből és a nemzeti költségvetésekből származó forrásokat közvetlenül az **ott** említett **munkahelyek** munkavállalói használják fel.

Or. en